





## NAPÁJENÍ

Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost lithiové baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud k tomu dojde, stiskněte špičkou kuličkového pera (nebo jiným špičatým předmětem) tlačítko [RESET] na zadní straně kalkulačky. Po resetování znovu nastavte sazbu daně a směnný kurz.

## ČESKY

Napájení: Solární panel a lithiová baterie (CR2032 x 1)

Automatické vypnutí: přibl. po **7 minutách**

Teplota pro použití: 0 až 40°C

Rozměry: **TS-1200TCG** : 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V)
**HS-1200TCG** : 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)
Hmotnost: **TS-1200TCG** : 241 g / **HS-1200TCG** : 172 g (Změna vyhrazena bez předchozího upozornění)

### БЪЛГАРСКИ

Този калкулатор се предлага с двоен източник на захранване. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

■ Електромагнитните смущения или статичното електричество могат да доведат до неизправно функциониране на дисплея или до загуба или промяна на съдържанието на паметта. В такъв случай с върха на химикалка (или друг остър предмет) натиснете бутона [RESET] на гърба на калкулатора. След рестартиране не забравяйте да въведете отново данъчната ставка и обменния курс.

#### СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване: лънчева батерия и Литиева батерия (CR2032 x 1)

Автоматично изключване: след около **7 минути**

Работна температура: от 0°C до 40°C

Размери: **TS-1200TCG** : 188мм (Д) x 133мм (Ш) x 29мм (В)
**HS-1200TCG** : 170мм (Д) x 118мм (Ш) x 35мм (В)

Тегло: **TS-1200TCG** : 241 г / **HS-1200TCG** : 172 г

(Подлежи на промяна без предупреждение)

### SLOVENŠČINA

#### НАРАЈАНЈЕ

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba litijeve baterije je popolnoma odvisna od načina uporabe.

■ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru s pomočjo konice kemičnega svinčnika (ali podobnega ostrega predmeta) pritisnite na gumb [RESET] na hrbtni strani kalkulatorja. Po ponastavitvi ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje in menjalnega tečaja.

#### SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in litijeva baterija (CR2032 x 1)

Samodejni izklop napajanja: pribl. **7 minut**

Temperatura uporabe: 0 do 40°C

Mere: **TS-1200TCG** : 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V)
**HS-1200TCG** : 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Teža: **TS-1200TCG** : 241 g / **HS-1200TCG** : 172 g

(Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila)

### HRVATSKI

#### НАРАЈАНЈЕ

Ovaj kalkulator dolazi s dvojnim načinom napajanja. Trajanje litijske baterije zavisi potpuno od individualne uporabe.

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatičko pražnjenje mogu uzrokovati neisprava rad zaslona ili gubitak ili mijenjanje sadržaja memorije. Ako se ovo dogodi, pomoću vrha kemijske olovke (ili nekog sličnog oštrog predmeta) pritisnite tipku [RESET] na pozadini kalkulatora. Nakon ponovnog postavljanja kalkulatora postavite poreznu stopu i tečaj valute.

#### SPECIFIKACIJA

Napajanje: Solarna ćelija i litijska baterija (CR2032 x 1)

Automatsko isključivanje: približno **7 minuta**

Radna temperatura : 0 do 40°C

Dimenzije: **TS-1200TCG** : 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V)
**HS-1200TCG** : 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Težina: **TS-1200TCG** : 241 g / **HS-1200TCG** : 172 g

(Podliježe promjenama bez prethodne obavijesti)

### SLOVENSKY

#### НАРАЈАНИЕ

Kalkulačka sa dodáva s dvomi zdrojmi napájania. Životnosť lítiovej batérie závisí od používania.

■ Elektromagnetická interferencia alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť nesprávne fungovanie displeja alebo stratu či poškodenie údajov nachádzajúcich sa v pamäti prístroja. V takom prípade stlačte hrotom guľôčkového pera (alebo podobným špičatým predmetom) tlačidlo [RESET] na zadnej strane kalkulačky. Po vynulovaní treba znova nastaviť daňovú sadzbu a výmenný kurz.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájací zdroj: Solárny článok a lítiová batéria (CR2032 x 1)

Funkcia automatického vypnutia: Aktivuje sa približne po **7 minútach**

Prevádzková teplota: 0 až 40 °C

Rozmery: **TS-1200TCG** : 188mm (D) x 133mm (Š) x 29mm (V)
**HS-1200TCG** : 170mm (D) x 118mm (Š) x 35mm (V)

Hmotnosť: **TS-1200TCG** : 241 g / **HS-1200TCG** : 172 g

(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

### GUÇ TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. lityum pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

■ Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. hesap makinesi theback üzerinde [RESET] düğmesine bir tükenmez kalem (veya benzeri keskin nesne) ucu kullanın. Aftır yine vergi ve dönüşüm oranını ayarlamak için emin olun, sıfırlanıyor.

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve lityum pil (CR2032 x 1)

Otomatik kapama: yaklaşık **7 dakika**

İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C (32°F - 104°F)

Ebatları: **TS-1200TCG** : 188 mm (E) x 133 mm (B) x 29 mm (Y)
**HS-1200TCG** : 170 mm (E) x 118 mm (B) x 35 mm (Y)

Ağırlığı: **TS-1200TCG** : 241 gr / **HS-1200TCG** : 172 gr

(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

## 

**CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
**CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands
**CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.**
12, rue de l'Industrie 92400, Courbovoie Cedex Paris, France
**CANON DEUTSCHLAND GmbH**
Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany
**CANON (U.K.) LTD.**
Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England
Help line : 08705 143 723
**CANON ITALIA S.p.A.**
Via Milano, 8, 20097 San Donato Milanese, Italy
**CANON LATIN AMERICA, INC.**
703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL33126, U.S.A.
**CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.**
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shan Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
**CANON HONG KONG COMPANY LTD.**
19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hungghom, Kowloon
**CANON AUSTRALIA PTY, LTD.**
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia
**CANON DANMARK A/S**
Knud Højgaards Vej 1 2860 Søborg
Tlf.: 70 15 50 05
Fax: 70 15 50 25
**CANON NORGE AS**
Hallagerbakken 110, Postboks 33 Holmlia, 1201 Oslo
Telefon: 22 62 92 00
Faks: 22 62 92 01
**CANON SVENSKA AB**
Gustav III:s Boulevard 26 16988 SOLNA
Tel: 08/744 85 00
±Fax: 08/97 2001
**CANON OY**
Huopalahdentie 24, PL1, 00351 Helsinki, Finland
**CANON KESKUS**
Jyväskylän, Kajaani, Kouvola, Lahti, Oulu, Pori, Tampere, Turku
**CANON NEDERLAND NV**
Neptunusstraat 1 , 2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-5670123
Fax: 023-5670124
**CANON BELGIUM SA/NV**
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegem
Tel: 02/722 04 11
Fax: 02/721 32 74
**COPICANOLA, SA**
Rua Alfredo da Silva, Nº 14, 2721-862 Alfragide
Telefone No: 351-21-471 11 11
Fax No: 351-21-471 09 89
**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
Intersys S. A.
Information and Communication Systems 7, Volou Street 18346, Moschato, Athens
Tel. + 301 95 54 000
Fax + 301 95 77 963
**CANON ESPAÑA SA**
C/Joaquín Costa, 41 28002 Madrid, Spain
**Comp.Βοοκ Εκδόσεις ΠΑΡΡΟΦΟΡΙΚΗΣ**
Στουρβάρα 37 Αγ, Ανάργυροι, 135 62 Αθήνα
Τηλ: (01) 2692384-5
E-mail: compbook@hol.gr

**CANON (SCHWEIZ) AG**
Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon, Switzerland
**CANON GmbH**
Zetschegasse 11, A-1230 Vienna, Austria
**CANON CEE GmbH**
Oberlaaer Strasse 233, A-1100 Vienna, Austria
**SLOVENIJA**
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710
Fax: 061/53 08 745
**MAGYARORSZÁG**
Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900
Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu

**POLSKI**
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
tel. (+48 22) 572 30 00
fax: (+48 22) 668 61 15
**ČESKÁ VERZE**
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika
Tel. +420 225 280 111
Fax. +420 225 280 311
**BULGARIAN**
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg
www.canon.bg

**ROMANIAN**
**CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE**
World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, P1a, Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest,Romania
phone number 40-21-224.38.54
fax number 40-21-224.42.36
e-mail: office@canon.ro
**CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFİS SİSTEMLERİ A.Ş.**
Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye
Tel: +90216 571 68 00
Faks: +90216 571 68 99

**в Києве**
Україна, 01030, Київ, ул. Богдана Хмельницького 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598
Эл. адрес: post@canon.kiev.ua

**CANON POLSKA SPOL s.r.o.**
Ul. Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland
**CANON SLOVAKIA s.r.o.**
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
**CANON MIDDLE EAST FZ-LILC**
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
**CANON SOUTH AFRICA PTY, LTD.**
820, 16th Road Midrand South Africa
**Производитель: Canon Electronic Business Machines (H.K.) Co., Ltd.**
17/F., Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Род, Квай Чунг, Нью Территориз, Гонконг
**Уполномоченный представитель производителя для рассмотрения претензий потребителя в России**
ООО «Канон Ру», Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

### TURKISH

## BATTERY / BATTERIE / BATTERIE / BATERÍAS / BATTERIA / BATTERIJ / BATTERI / AKKU / BATTERI / PILHA / ΜΠΑΤΑΡΙΑ / БАТАРЕЯ / ELEM / BATERIA / BATERIE / BATERIE / БАТЕРИЯ / BATERIJA / BATERIJA / BATÉRIA / BATARYA

Battery: 1 Lithium battery (Type: CR2032)
**ENGLISH**
**Replace battery**
After replace the battery, press the [RESET] button.
After resetting be sure to set the tax rate again.
**Caution** Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instruction.

Batterie: 1 Lithium-Batterie (Typ: CR2032)
**DEUTSCH**
**Austauschen der Batterie**
Drucken Sie nach dem Austauschen der Batterie die Taste [RESET].
Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz erneut festlegen.
**Vorsicht** Es besteht Explosionsgefahr, wenn ein anderer als der angegebene Batterietyp verwendet wird. Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Batterie : 1 batterie au lithium (Type : CR2032)
**FRANÇAIS**
**Remplacement de la batterie**
Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton [RESET].
Une fois la calculatrice réinitialisée, veillez à redéfinir le taux d'imposition.
**Avertissement** Le remplacement de la batterie par un type incorrect peut entraîner un risque d'explosion. Veillez à éliminer les batteries usagées conformément aux instructions.

Baterías: 1 batería de litio (tipo: CR2032)
**ESPAÑOL**
**Reemplazar la batería**
Después de reemplazar la batería, pulse el botón [RESET].
Después de reiniciar, asegúrese de volver a establecer la tasa de impuesto.
**Precaución** Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza con un tipo de batería incorrecto. Deseche las baterías gastadas según se especifica en las instrucciones.

Batteria: 1 batteria al litio (tipo: CR2032)
**ITALIANO**
**Sostituzione della batteria**
Dopo aver sostituito la batteria premere il pulsante [RESET].
Dopo aver resettato la calcolatrice, assicurarsi di impostare nuovamente l'aliquota.
**Attenzione** Se la batteria viene sostituita con una di tipo sbagliatovi è rischio di esplosione.
Smaltire le batterie usate conformemente alle istruzioni.

Batterij: 1 lithiumbatterij (Type: CR2032)
**NEDERLANDS**
**Batterij vervangen**
Nadat u de batterij hebt vervangen, drukt u de knop [RESET] in.
Hierna moet u het belastingtarief opnieuw instellen.
**Let op** Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een incorrect type.
Gebruikte batterijen weggooiën volgens de instructies.

Batteri: 1 lithiumbatteri (Type: CR2032)
**DANSK**
**Udskiftning af batteri**
Når batteriet er udskiftet, skal du trykke på knappen [RESET].
Efter nulstillingen, skal du huske at indstille momssatsen igen.
**Advarsel** Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert batteritype.
Brugte batterier bortskaffes iht. vejledningen.

Akku: 1 litiumakku (tyyppi: CR2032)
**SUOMI**
**Akun vaihtaminen**
Paina [RESET]-painiketta akun vaihtamisen jälkeen.
Muista asettaa veroprosentti uudelleenkäynnistyksen jälkeen.
**Varoitus** Vääräntyyppisen akun käyttäminen laitteessa aiheuttaa räjähdysvaaran.
Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti.

Batteri: 1 litiumbatteri (Typ: CR2032)
**SVENSKA**
**Byte av batteri**
Tryck på knappen [RESET] när du har bytt batteri.
Efter återställningen ska du ställa in momskursen igen.
**Varning!** Explosionsrisk föreligger om batteriet byts ut mot ett batteri av felaktig typ.
Återvinn använda batterier.

Pilha: 1 pilha de lítio (tipo: CR2032)
**PORTUGUÊS**
**Substituir a pilha**
Depois de substituir a pilha, prima o botão [RESET].
Depois de reiniciar, certifique-se de que define a taxa de imposto novamente.
**Atenção** Há o risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha incorrecta.
Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.

Μπαταρία: 1 Μπαταρία λιθίου (Τύπος: CR2032)
**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
**Αντικατάσταση μπαταρίας**
Μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας πατήστε το πλήκτρο [RESET].
Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε ότι ρυθμίσατε ξανά το φορολογικό συντελεστή.
**Προσοχή** Υ άρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μ αταρία αντικατασταθεί με ένα λανθασμένο τρό ο α όρριψης μεταχειρισμένων μπαταριών, σύμφωνα με την οδηγία.

Батарея: 1 литиевая батарея (Тип: CR2032)
**РУССКИЙ**
**Замена батарее**
После замены батареи нажмите кнопку [RESET].
После сброса следует повторно ввести значение ставки налога.
**Внимание** Использование батареи неправильного типа может привести к взрыву.
При извлечении батареи придерживайтесь инструкций.

Elem: 1 lítium elem (Típus: CR2032)
**MAGYAR**
**Elem cseréje**
Az elem cseréje után nyomja meg a [RESET] gombot.
Az alaphelyzetbe állítás után újra be kell állítania az adókulcsot.
**Figyelem** Robbanásveszély léphet fel, ha nem megfelelő típusúra cseréli az elemet.
A használt elemeket az utasításnak megfelelően dobja ki.

Bateria: 1 bateria litowa (Typ: CR2032)
**POLSKI**
**Wymiana baterii**
Po wymianie baterii naciśnij przycisk [RESET].
Po ponownym uruchomieniu ustaw jeszcze raz stawkę podatku.
**Uwaga** Użycie baterii typu innego niż zalecany grozi wybuchem.
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z instrukcją.

Baterie: 1 baterie litiu (Tip: CR2032)
**ROMÂNĂ**
**Înlocuirea bateriei**
După înlocuirea bateriei apăsați butonul [RESET].
După resetare, nu uitați să setați din nou valoarea taxei.
**Atenție** Risc de explozie în cazul în care bateria nu este înlocuită cu tipul corespunzător.
Eliminați bateria uzată conform instrucțiunilor.

Baterie: 1 lithiová baterie (Typ: CR2032)
**ČESKY**
**Výměna baterie**
Po výměně baterie stiskněte tlačítko [RESET].
Po resetování je třeba znovu nastavit sazbu daně.
**Pozor** Při použití nesprávného typu baterie hrozí riziko exploze.
Použité baterie likvidujte podle předpisů.

Батерия: 1 Литиева батерия (Тип: CR2032)
**БЪЛГАРСКИ**
**Подмяна на батерията**
След подмяна на батерията натиснете бутона [RESET].
След възстановяване на първоначалната настройка не забравяйте да зададете отново данъчната ставка.
**Внимание** Съществува риск от експлозия при подмяна на батерията с неправилен тип батерия; изхвърлянето на използваните батерии трябва да се извършва съгласно инструкцията.

Baterija: 1 litijeva baterija (Tip: CR2032)
**SLOVENŠČINA**
**Zamenjava baterije**
Ko zamenjate baterijo, pritisnite tipko [RESET].
Ko ga ponastavite, ne pozabite ponovno nastaviti davčne stopnje.
**Pozor** Če baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja nevarnost eksplozije.
Izpraznjeno baterijo odstranite v skladu z navodili.

Baterija: 1 litijska baterija (Vrsta: CR2032)
**HRVATSKI**
**Zamjena baterije**
Nakon zamjene baterije pritisnite gumb [RESET].
Nakon vraćanja postavki obavezno ponovno postavite poreznu stopu.
**Pažnja** Ukoliko je baterija zamijenjena netočnim tipom postoji opasnost od eksplozije; rabljene baterije odbacite u skladu s uputama.

Batéria: 1 lítiová batéria (Typ: CR2032)
**SLOVENSKY**
**Výmena batérie**
Po výmene batérie stlačte tlačidlo [RESET].
Po obnovení nezabudnite opätovne nastaviť daňovú sadzbu.
**Upozornenie** Ak použijete nesprávny typ batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu; použité batérie likvidujte podľa pokynov

Batarya: 1 adet Lityum pil (Türü: CR2032)
**TURKISH**
**Pil değiştirme**
Pili değiştirmek sonra, [RESET] düğmesine basın.
Yine vergi oranını ayarlamak için emin olun sıfırladıktan sonra.
**Dikkat** Patlama riski; pil yanlış tipte bir değiştirilmesi durumunda talimat göre atık pillerin atmayın.

